

## Lebenslauf

### Persönliche Daten

Name	Kristina Holzhausen
Anschrift	Bahnhofstr. 14 34308 Bad Emstal
Geburtsdatum, -ort	10.05.1982, Kassel
Staatsangehörigkeit	deutsch
Familienstand	ledig

### Schule

09/88 bis 06/92	Ernst-Leinius-Schule, Kassel
08/92 bis 06/01	Wilhelmsgymnasium, Kassel Abschluss: Abitur (Note: 2,1)

### Studium

10/01 bis 09/02	Romanische Philologie Byzantinische und Neugriechische Philologie Rechtswissenschaft an der Georg-August-Universität Göttingen Abbruch wegen Dozentenmangels
09/02 bis 09/07	Studiengang Diplomübersetzer Erstfachsprache Neugriechisch (Fachübersetzungen Wirtschaft) Zweitfachsprache Italienisch (Fachübersetzungen Technik) Drittfachsprache Französisch Ergänzungsfach Medizin an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz, FASK Germersheim
02/05 bis 07/05	Studienbegleitendes Auslandssemester an der Ionischen Universität, Korfu, Griechenland
09/07	Studienabschluss Diplomarbeit: „Samos vor und nach der Eingliederung in den griechischen Staat“ (Note: 1,3) Abschluss: Diplom-Übersetzerin (Note: 2,0)

### Studienbegleitende Tätigkeiten

seit 04/00	Aushilfsservicekraft immer wieder in bedarfsbedingten Zeiträumen Taverne „Odysseus“, Kassel
------------	---

08/03 bis 09/03	Aushilfe als Call-Agent TechConsult GmbH, Kassel Durchführung von telefonischen Interviews im Bereich Marktforschung in der IT-Branche
06/06	Aushilfsservicekraft TST Table Service Team, Karlsruhe Betreuung der Fussball-Weltmeisterschaft
07/06 bis 09/06	wissenschaftliche Hilfskraft Johannes Gutenberg-Universität Mainz Adressenrecherchen Internetrecherchen Webseitenbetreuung
07/06 bis 07/07	Aushilfsservicekraft Café „Uniclub“, Germersheim
01/07 bis 03/07	wissenschaftliche Hilfskraft Johannes Gutenberg-Universität Mainz Formatieren und Korrekturlesen von Artikeln einer Festschrift

### **Weitere Qualifikationen**

Sprachen: gute Englischkenntnisse

Computer: MS Office (Schwerpunkt Word und Excel)  
Trados, MultiTerm (Grundkenntnisse)  
Übung im Umgang mit dem Internet

Allgemeine Ermächtigung für Übersetzer am Landgericht Kassel (erfolgte am 21.12.2007)

### **Persönliche Interessen**

seit 05/95 Mitgliedschaft im Sportschützenverein Tell 1911, Kassel  
seit 01/96 Gesellschaftstanz (bis 2005 auch Salsa- und Lateintanzformation) in  
der Tanzschule Für Sie, Kassel  
Lesen

Bad Emstal, 08.02.2008

Kristina Holzhausen